

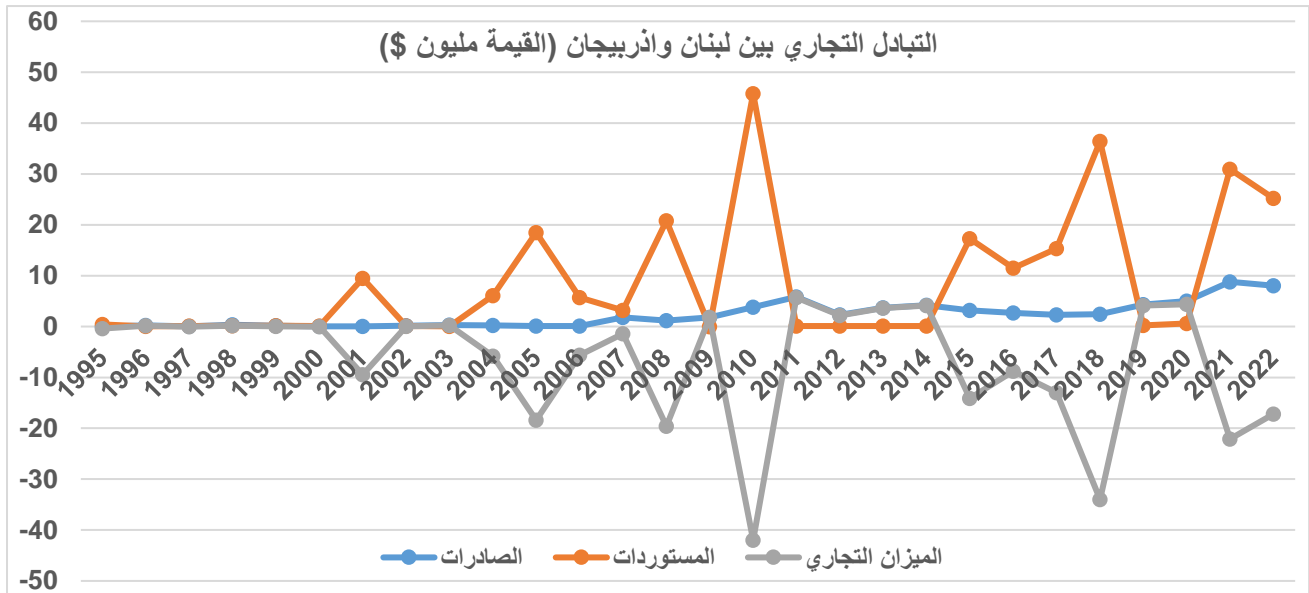
العلاقات الاقتصادية بين لبنان واذربيجان

For English

التبادل التجاري

بلغ إجمالي التبادل التجاري بين لبنان واذربيجان عام 2022 نحو 33 مليون دولار ، وهو رقم متدني قياساً لمستوى التبادل التجاري الذي بلغ ذروته عام 2010 حين بلغ 50 مليون دولار.

التبادل التجاري بين لبنان واذربيجان (القيمة مليون \$)							
اجمالي المستوردات	اجمالي الصادرات	الميزان التجاري	(%)	المستوردات	(%)	الصادرات	
7,287	825	-0.4	0.0%	0.4	0.0%	0.0	1995
7,554	1,017	0.2	0.0%	0.0	0.0%	0.2	1996
7,455	642	0.0	0.0%	0.1	0.0%	0.1	1997
7,060	716	0.2	0.0%	0.2	0.0%	0.3	1998
6,207	677	0.0	0.0%	0.1	0.0%	0.2	1999
6,228	714	0.0	0.0%	0.1	0.0%	0.1	2000
7,291	889	-9.4	0.1%	9.5	0.0%	0.0	2001
6,445	1,045	0.1	0.0%	0.1	0.0%	0.2	2002
7,168	1,524	0.2	0.0%	0.1	0.0%	0.3	2003
9,397	1,747	-5.8	0.1%	6.1	0.0%	0.3	2004
9,340	1,880	-18.4	0.2%	18.5	0.0%	0.1	2005
9,398	2,283	-5.6	0.1%	5.7	0.0%	0.1	2006
11,815	2,816	-1.4	0.0%	3.2	0.1%	1.8	2007
16,137	3,478	-19.6	0.1%	20.8	0.0%	1.2	2008
16,242	3,484	1.8	0.0%	0.0	0.1%	1.8	2009
17,964	4,253	-42.0	0.3%	45.8	0.1%	3.8	2010
20,276	4,265	5.7	0.0%	0.1	0.1%	5.8	2011
22,037	4,483	2.2	0.0%	0.1	0.1%	2.3	2012
22,020	3,936	3.6	0.0%	0.1	0.1%	3.7	2013
21,437	3,313	4.1	0.0%	0.1	0.1%	4.2	2014
18,595	2,952	-14.1	0.1%	17.3	0.1%	3.2	2015
19,119	2,977	-8.8	0.1%	11.5	0.1%	2.7	2016
19,582	2,844	-13.0	0.1%	15.3	0.1%	2.3	2017
19,980	2,952	-34.0	0.2%	36.4	0.1%	2.4	2018
19,239	3,731	4.1	0.0%	0.2	0.1%	4.3	2019
11,310	3,544	4.4	0.0%	0.6	0.1%	5.0	2020
13,641	3,887	-22.1	0.2%	30.9	0.2%	8.8	2021
19,053	3,492	-17.2	0.1%	25.2	0.2%	8.0	2022
10,285	1,704	0.2	0.0%	4.2	0.3%	4.4	2023- 8



التبادل السلعي بين البلدين

الفصل الجمركي	الصادرات اللبنانية الى اذربيجان عام 2022	القيمة (الف \$)	الوزن (طن)	النسبة (%)
85	آلات وأجهزة كهربائية وأجزاءها	5,923	522	74%
84	آلات وأجهزة وأدوات آلية	1,153	81	14%
18	كاكاو ومحضراته	529	18	7%
19	محضرات حبوب أو دقيق	270	150	3%
70	زجاج ومصنوعاته	72	27	1%
	سلع أخرى	94	4	1%
	المجموع	8,041	802	100%

الفصل الجمركي	المستوردات اللبنانية من اذربيجان عام 2022	القيمة (الف \$)	الوزن (طن)	النسبة (%)
27	وقود معدني، زيوت معدنية ومنتجات تقطيرها	34,271	33,516	97%
72	حديد صلب (زهر) وحديد وصلب (فولاذ)	565	700	2%
34	صابون، ومحضرات غسيل	274	115	1%
38	منتجات كيميائية متنوعة	76	35	0%
	سلع أخرى	20	0	0%
	المجموع	35,206	34,365	100%

ملاحظات على التبادل التجاري بين لبنان وأذربيجان

ارتفعت قيمة الصادرات اللبنانية الى اذربيجان من 0 مليون دولار في العام 1995 الى 8 مليون دولار عام 2022 ، في حين إن قيمة المستوردات اللبنانية منها ارتفعت من 0.4 مليون دولار عام 1995 إلى 25.2 مليون دولار عام 2022 أي أكثر بنحو 6.3 اضعاف.

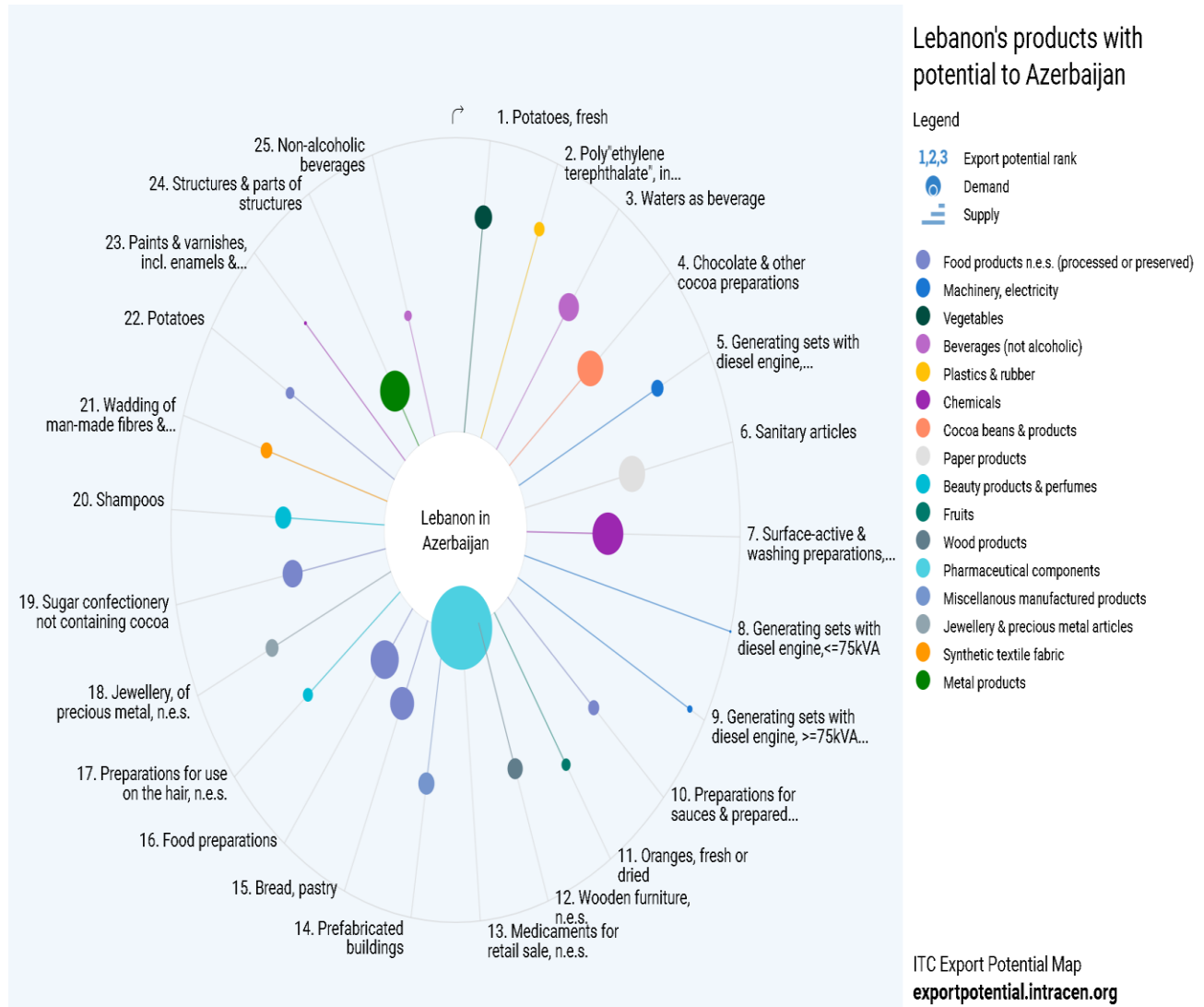
لم يخضع التبادل التجاري بين البلدين لنمط تصاعدي أو تنازلي ثابت في الفترة ما بين الأعوام 1995 – 2022 ، فبعد ان سجلت قيمة الصادرات اللبنانية الى اذربيجان رقماً قياسياً في العام 2021 وهو 8.8 مليون دولار، تراجعت قيمة هذه الصادرات الى 8 مليون دولار عام 2022. كذلك فإن قيمة المستوردات اللبنانية من اذربيجان التي بلغت رقماً قياسياً عام 2010 وهو 45.8 مليون دولار، تراجعت الى 25.2 مليون دولار عام 2022 .

والصادرات اللبنانية إلى أذربيجان غير متنوعة ، وصادرات فصل جمركي واحد من السلع شكل نحو 74 بالمئة من إجمالي السلع المصدرة إليها عام 2022 . كما ان المستوردات اللبنانية من أذربيجان غير متنوعة، ومستوردات فصل جمركي واحد، وهو الوقود ، شكل 97 بالمئة من إجمالي السلع المستوردة منها عام 2022.

ووفق حركة التبادل التجاري بين البلدين في العام 2022 ، بلغت حصة استيراد المنتجات الحيوانية والزراعية وصناعة الأغذية من أذربيجان 0 مليون دولار نسبتها 0 بالمئة من إجمالي المستوردات اللبنانية منها ، في حين ان هذه الحصة بلغت 15 بالمئة من إجمالي المستوردات اللبنانية من كافة الدول. وبلغت قيمة هذه الحصة في صادرات لبنان إلى أذربيجان 853 ألف دولار نسبتها 11 بالمئة، في حين ان هذه الحصة بلغت نسبتها 21 بالمئة من إجمالي الصادرات اللبنانية إلى كافة الدول.

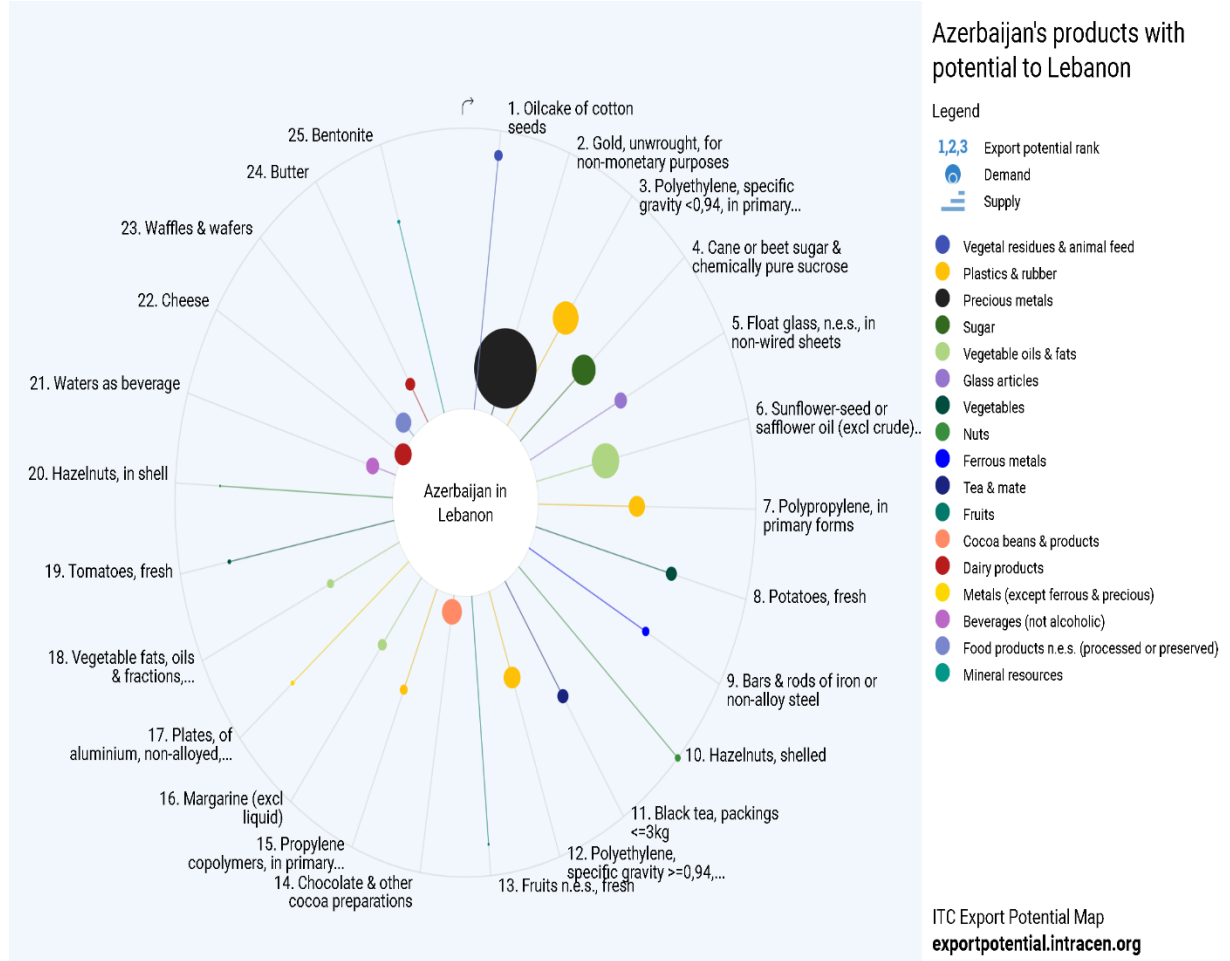
المنتجات ذات الإمكانيات التصديرية الأكبر من لبنان إلى أذربيجان

المنتجات ذات الإمكانيات التصديرية الأكبر من لبنان إلى أذربيجان هي البطاطا الطازجة والبولي "إيثيلين تيريفثاليت" بأشكالها الأولية والمياه كمشروبات. يتمتع لبنان بأعلى قدرة إمداد في مجموعات التوليد بمحرك ديزل => 75 كيلو فولت أمبير. لكن الأدوية للبيع بالتجزئة هي المنتج الذي يواجه أقوى إمكانيات الطلب في أذربيجان.



المنتجات ذات الإمكانيات التصديرية الأكبر من أذربيجان إلى لبنان

المنتجات ذات الإمكانيات التصديرية الأكبر من أذربيجان إلى لبنان هي كعك الزيت من بذور القطن والذهب غير المطاوع لأغراض غير نقدية والبولي إيثيلين ذو النثقل النوعي >0,94. ولدى أذربيجان أعلى قدرة عرض في البندق. لكن الذهب غير المطاوع لأغراض غير نقدية هو المنتج الذي يواجه أقوى الطلب المحتمل في لبنان.



العلاقات الثنائية

العلاقات ما بين لبنان وأذربيجان وثيقة ووطيدة، وقد ترجمت في السنوات الأخيرة بعدة اتفاقيات أهمها:

نوع الاتفاق	الجريدة الرسمية	التاريخ
اتفاق خدمات جوية	10	1999
اتفاق حول التعاون الاقتصادي	18	1999
اتفاقية تشجيع وحماية الاستثمارات	18	1999
إبرام اتفاق للمساعدة المتبادلة في المجال الجمركي	18	1999
قبول هبة مالية مقدمة من سفارة أذربيجان لصالح رئاسة مجلس الوزراء - الهيئة العليا للاغاثة	37	2021

Economic Relations between Lebanon and Azerbaijan

Overview:

Lebanese Export Value to Azerbaijan in 2022: \$ 8 million

Lebanese Import Value from Azerbaijan in 2022: \$ 25.2 million

Historical Largest Export Value to Azerbaijan: \$ 8.8 million (2021)

Historical Largest Import Value from Azerbaijan: \$ 45.8 million (2010)

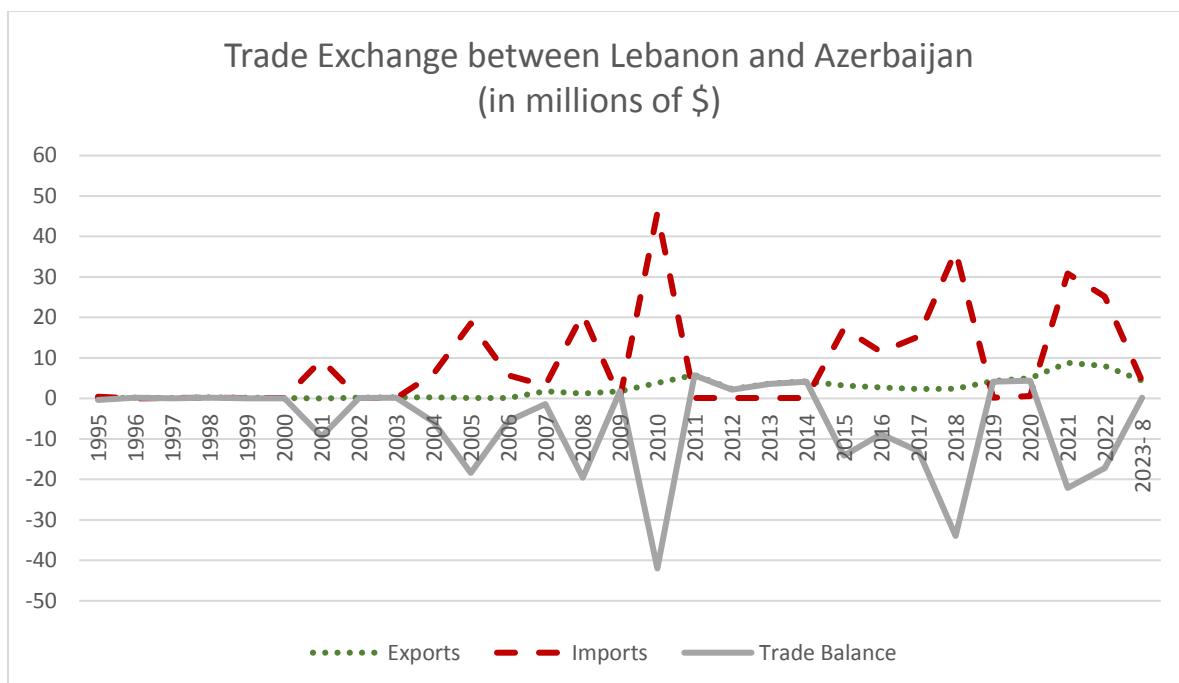
Largest Trade Surplus with Azerbaijan: \$ 5.7 million (2011)

Largest Trade Deficit with Azerbaijan: - \$ 42 million (2010)

Trade Exchange

Trade Exchange between Lebanon and Azerbaijan (in millions of \$)			
Year	Exports	Imports	Trade Balance
2023- 8	4.4	4.2	0.2
2022	8	25.2	-17.2
2021	8.8	30.9	-22.1
2020	5	0.6	4.4
2019	4.3	0.2	4.1
2018	2.4	36.4	-34
2017	2.3	15.3	-13
2016	2.7	11.5	-8.8
2015	3.2	17.3	-14.1
2014	4.2	0.1	4.1
2013	3.7	0.1	3.6
2012	2.3	0.1	2.2
2011	5.8	0.1	5.7
2010	3.8	45.8	-42
2005	0.1	18.5	-18.4
2000	0.1	0.1	0
1995	0	0.4	-0.4

Source: Lebanese Customs



Traded Goods between the Two Countries:

HS	Lebanese Exports to Azerbaijan in 2022	Value (thousand \$)	Weight (tons)	%
85	Electrical machinery and equipment	5,923	522	74%
84	Machinery	1,153	81	14%
18	Cocoa and cocoa preparations	529	18	7%
19	Preparations of cereals, flour, starch or milk	270	150	3%
70	Glass and glassware	72	27	1%
	Others	94	4	1%
	Total	8,041	802	100%

The majority of the Lebanese Exports to Azerbaijan are concentrated in 4 HS codes. In 2022, Electrical Machinery was the main category exported to Azerbaijan. More specifically, generating sets with compression-ignition internal combustion piston engines of an output exceeding 375 Kva was among the sub-categories the most exported with a value of \$ 5 million (HS 85.02.13). Also, compression-ignition internal combustion piston engines were exported with a value of \$ 1.1 million (HS 84.08.9) and chocolate with a value of \$ 524 million (HS 18.06.9).

HS	Lebanese Imports from Azerbaijan	Value (thousand \$)	Weight (tons)	%
27	Mineral fuels, mineral oils and products of their	34,271	33,516	97%
72	Iron and steel	565	700	2%
34	Soap, organic surface-active agents	274	115	1%
38	Miscellaneous chemical products	76	35	0%
	Others	20	0	0%
	Total	35,206	34,365	100%

The main imports from Azerbaijan in 2022 were Mineral fuels and oil. More specifically, Petroleum oils were the main sub-category imported with a value of \$ 34.2 million (HS 27.10.19). Accordingly, bars of iron of circular cross-section measuring less than 14 mm in diameter were imported for a value of \$ 565 million (HS 72.13.91).

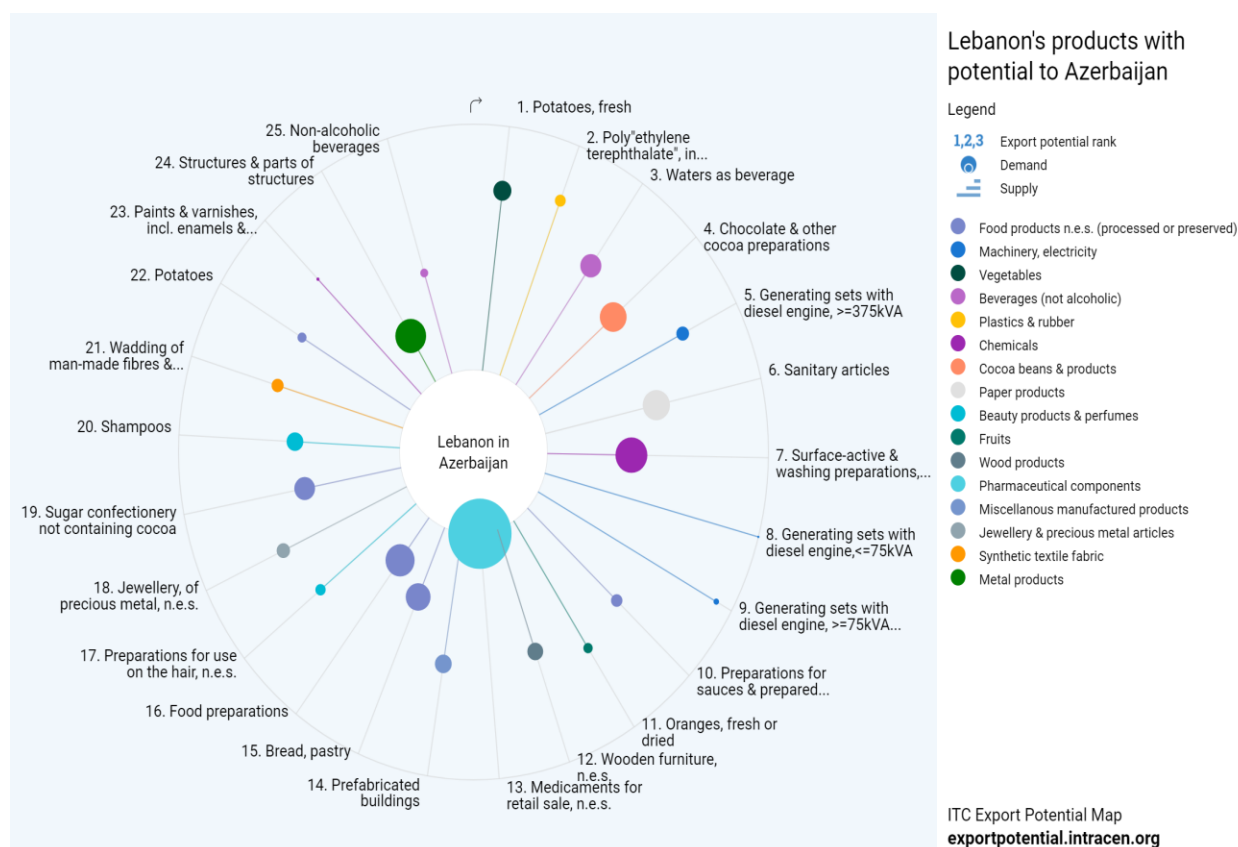
Remarks on the trade exchange between Lebanon and Azerbaijan

The value of Lebanese exports to Azerbaijan increased from \$0 million in 1995 to \$8 million in 2022, while the value of Lebanese imports from them rose from \$0.4 million in 1995 to \$25.2 million in 2022.

According to the trade exchange movement between the two countries in the year 2022, the share of imports of animal, agricultural, and food industry products from Azerbaijan amounted to \$0 million, representing 0 % of the total Lebanese imports from it, while this share amounted to 15% of the total Lebanese imports from all countries. The value of this share in Lebanon's exports to Azerbaijan amounted to \$ 853 thousand, or 11 %, while this share amounted to 21 % of the total Lebanese exports to all countries.

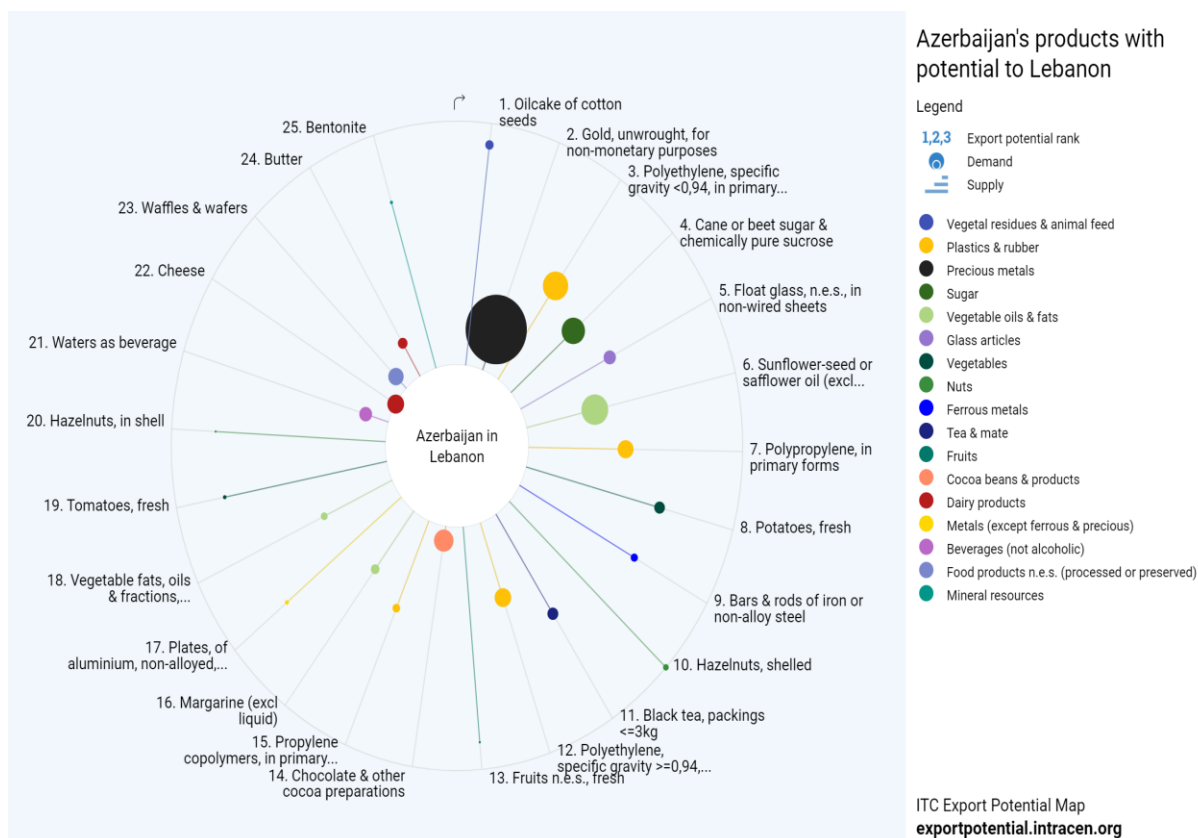
Export Potential from Lebanon to Azerbaijan

Products	Export Potential	Actual Exports	Unrealized Export	Tariff faced by Lebanon in Azerbaijan	Number of Requirements
Potatoes, fresh	193 k	0	193 k	15%	10
Polyethylene terephthalate", in primary forms	165 k	0	165 k	0%	-
Waters as beverage	143 k	8.4 k	135 k	\$ 0.3/ L	-
Sanitary articles	105 k	0	105 k	15%	1
Lebanon has the highest supply capacity in Generating sets with diesel engine, <=75kVA. Medicaments for retail sale is the product that faces the strongest demand potential in Azerbaijan.					



Export Potential from Azerbaijan to Lebanon

Product	Export Potential	Actual Exports	Unrealized Potential	Tariff placed by Lebanon for Azerbaijan	Number of Requirements
Oilcake of cotton seeds	36 k	3.6 k	33 k	5%	10
Gold, unwrought, for non-monetary purposes	24 k	0	24 k	0%	3
Cane or beet sugar & chemically pure sucrose	12 k	0	12 k	2.5%	6
Sunflower-seed or safflower oil (excl crude) & fractions	5.9 k	0	5.9 k	0%	6
Azerbaijan has the highest supply capacity in Hazelnuts, shelled. Gold, unwrought, for non-monetary purposes is the product that faces the strongest demand potential in Lebanon.					



Bilateral Agreement between Lebanon and Azerbaijan

Agreement	Official Journal	Date
Air Service	10	1999
Economic Cooperation	18	1999
Incentivize and Protect Investments	18	1999
Customs agreement	18	1999
Aid from the Azerbaijani government to the Lebanese Government	37	2021